

# Giải thích về hoá đơn năng lượng AGL của quý vị

The screenshot shows a gas bill from AGL. It includes the AGL logo, a meter number (000001), and customer details for Sam Sample. The bill amount is \$63.70, due on 23 Apr 2023. Payment options include Direct Debit, Visa/Mastercard, PayPal, Mail, and Post Billpay. The bill also provides contact information for help and support.

**1** Gas

**2** Your details

Issue date  
5 Apr 2023  
Name  
Sam Sample  
Account number  
123 4567 891X  
Meter Identification Reference Number (MIRN)  
560000000XX  
Tax Invoice

**3** Need help?

Support, enquiries or complaints  
[agl.com.au/help](http://agl.com.au/help) or 131 245  
Faults or emergencies  
ATCO Gas Australia on 131 352  
24 hours a day  
Energy and Water Ombudsman  
1800 754 004

**4** Amount due

**\$63.70**

Due date  
**23 Apr 2023**

**5** Help and support

**We're here to help**  
Questions, feedback or just need a bit of help?  
Message us in the AGL app or visit [agl.com.au/help](http://agl.com.au/help)

**6** Hi Sam,  
Here's your monthly gas bill for supply address:  
12304/123 'The sampletown' Sampletown  
Sample St, Sampletown Sample Town

**7** How to pay

**8** Reference number XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

**Direct Debit**  
Sign up to Direct Debit at [agl.com.au/payments](http://agl.com.au/payments) or call 131 245.

**Bill Code: XXXX**  
**Ref: XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX**  
Make this payment from your preferred account.

**Mail**  
Send your cheque along with the reverse of this section to:  
**AGL Sales Pty Limited**  
GPO Box 2220, Sydney 2001

**Post Billpay®**  
Make a Post Billpay® payment.  
Online: [postbillpay.com.au](http://postbillpay.com.au)  
Phone: 131 816. In person at any Post Office. Billpay Code: 3201

**Visa or Mastercard**  
Online: [agl.com.au/payments](http://agl.com.au/payments)  
Phone: 1300 657 386

**PayPal**  
To pay via PayPal visit [agl.com.au/payments](http://agl.com.au/payments)

**Centrepay**  
For eligible individuals: go to [servicessaustralia.gov.au/centrepay](http://servicessaustralia.gov.au/centrepay) for more information.  
AGL Centrepay CRN: 000-000-000-0

AGL Sales Pty Ltd ABN 88 090 538 337

## 1. Loại nhiên liệu của quý vị

Phần này cho biết hoá đơn của quý vị là cho loại nhiên liệu nào.

## 2. Các chi tiết tài khoản của quý vị

Số tài khoản được ghi ở đây là số riêng biệt cho tài khoản của quý vị, và quý vị nên trích dẫn số này khi liên hệ chúng tôi về bất kỳ câu hỏi nào.

## 3. Chúng tôi sẵn sàng giúp đỡ

Nếu cần thay đổi bất kỳ chi tiết cá nhân nào của mình, quý vị có thể dễ dàng làm việc này bất cứ lúc nào tại **My Account (Tài khoản của Tôi)** hay trên **ứng dụng AGL**.

Đối với các câu hỏi về tài khoản của mình, hay để được trợ giúp và hướng dẫn phù hợp, hãy truy cập **[agl.com.au/help](http://agl.com.au/help)** hoặc gọi điện cho chúng tôi.

Nếu quý vị nghi ngờ bị rò rỉ ga hay mất nguồn năng lượng đột xuất ở nhà mình, chúng tôi đã giúp quý vị có thể dễ dàng tìm được số điện thoại liên hệ cho công ty phân phối của mình. Công ty phân phối của quý vị chịu trách nhiệm cung cấp ga trong khu vực quý vị, vì vậy quý vị nên liên hệ với họ trước tiên.

## 4. Thấy rõ số tiền cần phải trả và khi nào trả

Phần này cho thấy số tiền quý vị cần phải trả và ngày trả tiền hoặc ngày đến hạn trừ tiền thẳng từ tài khoản của quý vị.

Nếu quý vị dùng Bill Smoothing, quý vị sẽ thấy số tiền trả góp và tần suất trả.

## 5. Giúp đỡ và hỗ trợ

Ở phần này chúng tôi cung cấp một số thông tin về việc giúp đỡ và hỗ trợ cho quý vị.

## 6. Thông tin chính về hoá đơn của quý vị

Tại đây quý vị sẽ biết được tần suất chúng tôi sẽ gửi hoá đơn cho quý vị và địa chỉ cung cấp nhiên liệu.

## 7. Chọn cách thức trả hoá đơn của quý vị

Chúng tôi đưa ra một số phương thức thuận tiện để trả hoá đơn trong đó có Direct Debit (trừ tiền thẳng từ tài khoản), cách này khiến việc trả hoá đơn đỡ phiền phức và giúp đảm bảo quý vị luôn trả hoá đơn đúng hạn.

Chúng tôi đã tạo điều kiện thuận lợi để quý vị trả hoá đơn trực tuyến tại **[agl.com.au/payments](http://agl.com.au/payments)** hoặc trên **ứng dụng AGL**.

Nếu quý vị trả bằng séc, hãy nhớ cắt phần dưới này của hoá đơn ở chỗ đánh dấu và đính kèm với séc khi gửi bưu điện.

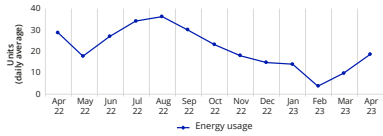
Nếu quý vị trả trực tiếp ở bưu điện, chỉ cần đưa hoá đơn để nhân viên có thể quét mã vạch để lưu lại việc trả tiền của quý vị.

## 8. Tìm số tham chiếu của quý vị

Ở chính giữa phần thanh toán, quý vị sẽ thấy số tham chiếu của mình. Quý vị sẽ cần trích dẫn số này, khi được yêu cầu, đối với một số phương thức thanh toán.

9

Understand your usage



Average daily usage

This bill: **18.58 units**

This time last year: **29.73 units**

10

11

Understand your bill

Gas charges are based on an actual meter reading.  
**Bill period: 5 March 2023 to 4 April 2023 (31 Days)**

Previous balance and payments	Amount
Previous balance	\$60.50
Payment	\$60.50 cr
<b>Balance brought forward</b>	<b>\$0.00</b>

New charges and credits

Usage and supply charges	Time of use	Units	Price	Amount
General usage	At all times	576 units	\$0.1335	\$76.90
Supply charge	Daily	31 days	\$0.1935	\$6.00
<b>Total charges</b>				<b>\$82.90</b>

Credits	Amount
Account credit	\$25.00 cr
<b>Total credits</b>	<b>\$25.00 cr</b>

**Total new charges and credits (excluding GST) = \$57.90**

Total GST + \$5.80

**Total new charges and credits (including GST) = \$63.70**

**Amount Due = \$63.70**

\*All items are subject to GST.

12

13

14

15

Assistance and support services

**Payment assistance:** There are a number of options available to eligible customers, including concessions and the Western Australian Government Hardship Utility Grants Scheme (HUGS). To find out more, visit [agl.com.au/concessions](http://agl.com.au/concessions) or call 131 245.

**Hearing/speech impaired.** Call us on 133 677 and quote 1300 664 358.

**Need help to read your bill?** Visit [agl.com.au/languageguides](http://agl.com.au/languageguides) for help in your language.

**Need an interpreter?** Talk to someone in your language. Call us on 1300 307 245.

هل تحتاج إلى مترجم لتفهم؟ اتصل على الرقم الوارد أعلاه.  
 需要一位翻译? 拨打上面的电话。  
 Hai bisogno di un interprete? Chiama il numero sopra.  
 번역 서비스가 필요하신가요? 상담의 번호로 전화해 주세요.  
 Cần thông dịch viên? Hãy gọi số trên

Amount due  
**\$63.70**  
 Due Date  
**23 Apr 2023**  
 Reference number  
 XXXXXXXXXXXXXXXXX

16

+00000000000000> +000000+ <0000000000> <0000000000> +444+

### 9. Quý vị sử dụng bao nhiêu năng lượng?

Biểu đồ này giải thích quý vị đã sử dụng bao nhiêu ga trong 12 tháng qua (trừ trường hợp quý vị mới tham gia).

### 10. Lượng sử dụng trung bình hàng ngày của quý vị

Biểu đồ này so sánh lượng năng lượng quý vị đã sử dụng mỗi ngày trong thời kỳ này, so với cùng kỳ năm ngoái.

Để theo dõi lượng sử dụng của quý vị, hãy truy cập **My Account** hoặc tải về **ứng dụng AGL**.

## Cách chúng tôi tính hoá đơn của quý vị

Chúng tôi đã chia nhỏ chi phí hoá đơn của quý vị thành một cấu trúc đơn giản để quý vị có thể hiểu rõ hơn cách chúng tôi tính hoá đơn.

### 11. Cách chúng tôi tính lượng sử dụng của quý vị

Tại đây quý vị sẽ thấy chúng tôi dùng lượng quý vị sử dụng theo số liệu thực tế hay ước tính. Đôi lúc chúng tôi có thể cần ước tính lượng quý vị sử dụng, thay vì tính theo số liệu sử dụng thực tế. Chúng tôi sẽ cho quý vị thêm thông tin về cách nộp số liệu tự đọc từ đồng hồ, nếu điều này áp dụng cho quý vị.

Để tìm hiểu thêm về hoá đơn ước tính, hãy truy cập [agl.com/estimatedbills](http://agl.com/estimatedbills).

### 12. Xem thời kỳ tính hoá đơn

Thông tin này về những ngày quan trọng được tính trong hoá đơn này.

### 13. Số dư và các khoản trả trước của quý vị

Trong phần **số dư và các khoản trả trước**, chúng tôi đã liệt kê bất kỳ khoản nào quý vị đã trả và số dư chuyển sang để cho thấy chúng tôi đã tính tổng chi phí cho hoá đơn này như thế nào.

### 14. Cách chúng tôi tính chi phí và khoản ghi có

Phần **chi phí mới và khoản ghi có** được chia thành các đơn vị và giá cho thời kỳ tính hoá đơn này.

**Thời gian sử dụng** cho thấy giờ của ngày áp dụng đơn giá đó.

Chúng tôi liệt kê các chi phí mới cho việc cung cấp và sử dụng ga của quý vị, cộng với khoản ghi có, chiết khấu, giảm giá và các điều chỉnh chúng tôi áp dụng cho hoá đơn này.

Tổng chi phí cuối cùng được ghi tại đây bao gồm GST được tính.

### 15. Nhờ giúp đỡ và hỗ trợ

Tại đây quý vị sẽ thấy thông tin về hỗ trợ thanh toán và thông dịch viên để nhờ giúp đỡ bằng ngôn ngữ của quý vị.

### 16. Tìm số tiền quý vị phải trả ở đây

Phần này cho thấy số tiền phải trả, ngày đến hạn trả tiền và số tham chiếu của quý vị.

17

## Meter details

Meter number	Read date	Read type	Start read	End read	Heating value	Pressure factor	Usage unit
654321	5 Apr 23	Actual	3,203	3,263	37,863	1.0086	576

Your next meter read is due between **1 May 23** and **7 May 23**. Please ensure easy access to your meter on these days. To see how your energy usage is calculated, visit [agl.com.au/understandbills](https://agl.com.au/understandbills)

## Welcome to your new-look bill

You may have noticed your bill looks new and improved. For help understanding your bill, visit [agl.com.au/newlookbill](https://agl.com.au/newlookbill)



## Do you have Life Support equipment at home?

It's important that your details are up to date so we can help you prepare for any planned energy interruptions. Visit [agl.com.au/lifesupport](https://agl.com.au/lifesupport) or call us on 131 245.

## Go paperless today with eBill



Get eBills sent directly to your inbox. Simply scan the QR code or visit [agl.com.au/ebill](https://agl.com.au/ebill)



## Moving home?

Unpack a great gas plan. Book your move today at [agl.com.au/move](https://agl.com.au/move)



18

## Further information

## We're here for you

Questions, feedback or just need a bit of help? Message us anytime in the AGL app or visit [agl.com.au/help](https://agl.com.au/help)

## Understanding fees and charges

We want you to understand the ins and outs of your bill. To find out more about common fees and charges that appear on your bill visit [agl.com.au/feesandcharges](https://agl.com.au/feesandcharges)

## Are you moving?

Visit [agl.com.au/move](https://agl.com.au/move) to arrange a gas connection at your new address.

## Want to be more energy efficient?

For information about incentives to install, improve or replace energy savings equipment and appliances in WA households and businesses, visit [wa.gov.au](https://wa.gov.au)

## 17. Tìm các chi tiết về số đọc trên đồng hồ của quý vị tại đây.

Trong phần này, quý vị sẽ thấy các chi tiết về số đọc trên đồng hồ của mình. Các chi tiết này được sử dụng để tính hoá đơn năng lượng của quý vị cho thời kỳ tính hoá đơn này.

Để theo dõi lượng sử dụng của quý vị, hãy truy cập **My Account** hoặc tải về **ứng dụng AGL**.

Trong bảng này, quý vị cũng có thể thấy các thông tin quan trọng về đồng hồ của mình, kể cả ngày dự kiến đọc đồng hồ tiếp theo, hay bất kỳ vấn đề gì gặp phải khi đến nhà quý vị.

## 18. Thông tin khác cho quý vị

Quý vị sẽ thấy nhiều thông tin hữu dụng trong phần này, kể cả cách quý vị liên hệ với chúng tôi và nơi tìm thêm thông tin về cách quản lý lựa chọn hình thức liên lạc và cách tiết kiệm năng lượng hơn nữa.

Để biết thêm thông tin về cách đọc hoá đơn, hãy truy cập [agl.com.au/billexplainer](https://agl.com.au/billexplainer).